



KOMISJA
EUROPEJSKA

Bruksela, dnia 26.2.2014 r.
COM(2014) 102 final

2014/0053 (NLE)

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, oraz tymczasowego stosowania protokołu do Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej

UZASADNIENIE

Załączony wniosek stanowi akt prawny umożliwiający podpisanie protokołu do Umowy o partnerstwie i współpracy, ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej:

- (i) wniosek dotyczący decyzji Rady w sprawie podpisania i tymczasowego stosowania protokołu w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich.

Wniosek ten został przedstawiony łącznie z:

- (ii) wnioskiem dotyczącym decyzji Rady w sprawie zawarcia protokołu w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich;
- (iii) zaleceniem dotyczącym decyzji Rady zatwierdzającej zawarcie protokołu przez Komisję Europejską w imieniu Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej.

Zgodnie z Aktem przystąpienia Republiki Chorwacji, Republika Chorwacji przystępuje do umów międzynarodowych podpisanych lub zawartych przez Unię Europejską i jej państwa członkowskie poprzez zawarcie protokołu do tych umów.

Umowa o partnerstwie i współpracy ustanawiająca partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi z jednej strony, a Federacją Rosyjską z drugiej strony, została podpisana dnia 24 czerwca 1994 r. Umowa weszła w życie w dniu 1 grudnia 1997 r.

Decyzją z dnia 14 września 2012 r.¹ Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z zainteresowanymi państwami trzecimi w celu zawarcia odpowiednich protokołów. Negocjacje z Federacją Rosyjską zakończono pomyślnie. Federacja Rosyjska zaakceptowała brzmienie protokołu w swojej nocie werbalnej z dnia 4 września, a EEAS – w swojej nocie werbalnej z dnia 24 września. Tą wymianą not werbalnych, której wymagała strona rosyjska, zastąpiono parafowanie protokołu.

Proponowanym protokołem włącza się Republikę Chorwacji jako umawiającą się stronę do Umowy i zobowiązuje UE do przedstawienia autentycznej wersji Umowy w nowym języku urzędowym UE.

Protokół zawiera klauzulę stwierdzającą, że Umowa zostaje zmieniona w następstwie wejścia w życie traktatu o przystąpieniu Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej w dniu 1 lipca 2013 r.

Umowa o partnerstwie i współpracy z Federacją Rosyjską służy przede wszystkim wspieraniu handlu i inwestycji, w tym handlu usługami transportowymi, i określa ramy współpracy w poszczególnych sektorach, ograniczając ją do ogólnej współpracy gospodarczej, finansowej i technicznej. Oprócz odpowiednich proceduralnych podstaw prawnych protokół powinien zatem zostać podpisany i zawarty przez Unię Europejską na podstawie art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Republiki Chorwacji z jednej strony oraz art. 91, art. 100 ust. 2, art. 207 i 212 TFUE z drugiej strony.

Komisja ocenia wyniki negocjacji jako satysfakcjonujące i zwraca się do Rady z wnioskiem:

¹ Decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji w celu dostosowania umów podpisanych lub zawartych przez Unię Europejską lub Unię Europejską i jej państwa członkowskie z państwem trzecim lub państwami trzecimi bądź z organizacją międzynarodową lub organizacjami międzynarodowymi, z uwagi na przystąpienie Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (dokument Rady 13351/12 LIMITED).

- o udzielenie upoważnienia do podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, oraz do tymczasowego stosowania protokołu do Umowy o partnerstwie i współpracy, ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej.

Parlament Europejski zostanie wezwany do wyrażenia zgody na podpisanie i zawarcie protokołu.

Wniosek

DECYZJA RADY

w sprawie podpisania, w imieniu Unii Europejskiej i jej państw członkowskich, oraz tymczasowego stosowania protokołu do Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 91, art. 100 ust. 2, art. 207 i 212, w związku z art. 218 ust. 5,

uwzględniając Akt przystąpienia Republiki Chorwacji, w szczególności jego art. 6 ust. 2 akapit drugi,

uwzględniając wniosek Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Zgodnie z postanowieniami art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia Republiki Chorwacji, przystąpienie Republiki Chorwacji do Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi a Federacją Rosyjską² („Umowa”) uzgadnia się poprzez zawarcie protokołu do Umowy. Zgodnie z art. 6 ust. 2 Aktu przystąpienia, do takiego przystąpienia stosowana jest procedura uproszczona, zgodnie z którą zawierany jest protokół pomiędzy Radą, stanowiącą jednomyślnie w imieniu państw członkowskich, a danym państwem trzecim.
- (2) W dniu 14 września 2012 r. Rada upoważniła Komisję do rozpoczęcia negocjacji z zainteresowanymi państwami trzecimi³. Negocjacje z Federacją Rosyjską zakończono pomyślnie. Zostało to potwierdzone wymianą not w dniu 24 września 2013 r.
- (3) Protokół powinien zostać podpisany w imieniu Unii i jej państw członkowskich z zastrzeżeniem jego zawarcia w późniejszym terminie.
- (4) Zawarcie protokołu w odniesieniu do kwestii podlegających Europejskiej Wspólnocie Energii Atomowej przebiega w drodze oddzielnej procedury.
- (5) Zważywszy, że Chorwacja przystąpiła do Unii w dniu 1 lipca 2013 r., protokół należy stosować tymczasowo począwszy od tej daty,

² Dz.U. L 327 z 28.11.1997, s. 3.

³ Decyzja Rady upoważniająca do rozpoczęcia negocjacji w celu dostosowania umów podpisanych lub zawartych przez Unię Europejską lub Unię Europejską i jej państwa członkowskie z państwem trzecim lub państwami trzecimi bądź z organizacją międzynarodową lub organizacjami międzynarodowymi, z uwagi na przystąpienie Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej (dokument Rady 13351/12 LIMITED).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ DECYZJĘ:

Artykuł 1

Niniejszym w imieniu Unii i jej państw członkowskich zezwala się na podpisanie protokołu do Umowy o partnerstwie i współpracy ustanawiającej partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich państwami członkowskimi, z jednej strony, a Federacją Rosyjską, z drugiej strony, w celu uwzględnienia przystąpienia Republiki Chorwacji do Unii Europejskiej, z zastrzeżeniem zawarcia tego protokołu.

Tekst protokołu załączony jest do niniejszej decyzji.

Artykuł 2

Sekretariat Generalny Rady ustanawia instrument przekazujący pełne uprawnienia do podpisania protokołu, z zastrzeżeniem jego zawarcia, osobie wskazanej lub osobom wskazanym przez negocjatorów protokołu.

Artykuł 3

Protokół stosuje się tymczasowo zgodnie z jego art. 4 od dnia 1 lipca 2013 r. do czasu zakończenia procedur niezbędnych do jego zawarcia.

Artykuł 4

Niniejsza decyzja wchodzi w życie z dniem jej przyjęcia.

Sporządzono w Brukseli dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*